



—
Rapport annuel

2013

Sommaire

- 05 Éditorial
- 06 Départ de Trix Heberlein
- 08 Rétrospective de l'année 2013
- 10 Swisstransplant : quelles sont nos missions ?
- 11 Organigramme de Swisstransplant

13 Activités

- 14 Les réseaux du don d'organes en Suisse
- 16 SwissPOD
- 17 Michelle Hug: Merci à mon ange gardien
- 18 Campagne Swisstransplant dans les hôpitaux
- 19 Activité scientifique

1

21 Dons d'organes/Transplantation

- 22 Les donneurs d'organes
- 24 Hôpitaux de détection
- 25 Donneurs post-mortem par réseau et au prorata
- 26 Liste d'attente et transplantations
- 28 Centres de transplantation
- 34 Les aspects supplémentaires
- 36 Échange d'organes avec les partenaires européens

2

38 Comptes annuels

- 39 Bilan
- 40 Compte de résultats

3

- 43 Glossaire

Impressum

Editeur/Administration:
Swisstransplant,
Fondation nationale suisse
pour le don d'organes et la transplantation
Swisstransplant, Laupenstrasse 37,
3008 Berne, téléphone +41 31 380 81 33
info@swisstransplant.org

Concept et design:
Leuzinger+Partner, agence de publicité, Berne
www.leuzingerpartner.ch

Impression:
Schenker Druck AG, Berne

Conseil de fondation et direction

Éditorial

Préface du président



Chère lectrice, cher lecteur

La fondation Swisstransplant (SWTx) célèbrera son 30e anniversaire l'an prochain. Trix Heberlein, à qui j'ai succédé, l'a marquée de son empreinte. Dans le présent rapport annuel, elle dresse la chronique des quinze dernières années. En ma qualité de président du Conseil de fondation, je me réjouis de diriger cette institution en bonne santé et en pleine expansion. Bien des objectifs ont été atteints ces dernières années, mais il reste encore beaucoup à faire.

La Suisse compte un peu plus de 13 donneurs par million d'habitants, soit la moitié seulement du taux de nos voisins européens. L'an dernier, ce nombre peu élevé de donneurs a eu des conséquences fatales pour les patients qui ont attendu en vain un organe vital, comme un cœur ou un foie. Les Suisses ne sont pas réticents par principe à l'idée de donner, comme le montre l'étude SwissPOD qui a été publiée il y a un an. Cependant, il y a un manque de connaissances et de ressources dans nos hôpitaux pour identifier les donneurs potentiels et pour en informer le Service national des attributions.

Les nombreuses interventions parlementaires, la révision de la loi sur la transplantation et le plan d'action de la Confédération « Plus d'organes pour des transplantations » montrent que les milieux politiques et les autorités ont reconnu la nécessité d'agir. De son côté, la fondation Swisstransplant n'est pas restée inactive non plus et, avec H+, la Société Suisse de Médecine Générale (SSMG) et la Société Suisse de Médecine Interne Générale (SSMI), elle a lancé une campagne nationale ciblant le personnel de santé lors de la journée nationale du don d'organes, en plus de nombreuses autres activités. Sur ce point, au nom de la fondation, je tiens à lui exprimer mes remerciements pour l'engagement et la bonne volonté dont il fait montre dans les hôpitaux. Nous remercions également nos protagonistes transplantés qui étaient disposés à présenter leur histoire et à répondre inlassablement aux questions du public.

Nous remercions aussi tout spécialement l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) et la Conférence des directeurs de la santé (CDS), ainsi que les centres de transplantation et les hôpitaux impliqués, les membres de nos comités - le Comité Médical et le Comité du Don d'Organes - ainsi que Franz Immer et l'équipe du bureau.

Sans vous, sans le soutien des Hospitaliers de Saint-Jean en Suisse, sans le soutien des associations de transplantés, des fondations et des bienfaiteurs privés, qui se mobilisent en Suisse pour le don d'organes et de tissus, toutes ces activités seraient impossibles. Pour autant, d'autres progrès sont nécessaires : tous les partenaires doivent agir de concert au niveau national et le monde politique doit apporter son concours à la démarche. Nous sommes donc tous invités à nous engager et à laisser de côté nos intérêts particuliers, afin de donner aux personnes figurant sur la liste d'attente l'espoir d'une nouvelle vie, d'une qualité de vie, d'un avenir. Je vous remercie de tout cœur pour votre engagement.

Pierre-Yves Maillard

Curriculum vitae de Pierre-Yves Maillard

Pierre-Yves Maillard occupe depuis le 1^{er} décembre 2004 la fonction de responsable du Département de la santé et de l'action sociale du canton de Vaud. Né le 16 mars 1968 à Lausanne, Pierre-Yves Maillard est originaire de Mossel, dans le canton de Fribourg. Il a travaillé comme professeur de français, d'histoire et de géographie dans les écoles secondaires de Prévèrenge et de Lausanne. De 1999 à 2004, Pierre-Yves Maillard a siégé, en tant que conseiller national, à la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie, ainsi qu'à la Commission de l'économie et des redevances. Il a exercé de 2000 à 2004 la fonction de secrétaire régional de la FTMH (Syndicat de l'industrie, de la construction et des services) pour les cantons de Vaud et de Fribourg. Pierre-Yves Maillard est marié et père de deux enfants.



Départ de Trix Heberlein

Swisstransplant : 15 ans d'existence – Des premiers pas à l'âge adulte

Si j'avais planté un jeune plant d'épicéa au moment d'entamer mon premier mandat de présidente du Conseil de fondation de Swisstransplant, cet arbre culminerait aujourd'hui à 5,55 mètres de haut. Avec une croissance annuelle de 37 centimètres par an, l'épicéa est l'arbre qui grandit le plus vite. En m'appuyant sur cette image, je veux prouver que l'on peut faire énormément de choses en 15 ans, pourvu que l'on consacre le soin nécessaire à un projet. Swisstransplant s'est également considérablement développée, même si, ici, c'est la force et la profondeur de son enracinement, plutôt que sa hauteur ou son étendue, qui me paraissent importantes.

Lorsque l'on m'a proposé, le 11 novembre 1998, la présidence de Swisstransplant, je n'ai pas hésité longtemps avant d'accepter. C'était l'époque de l'élaboration de la loi réglementant la médecine de la transplantation et il me semblait évident que Swisstransplant devait être mandatée par l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) comme responsable de l'attribution d'organes aux receveurs. Nous devions dès lors déplacer le siège de la Fondation à Berne, afin d'être plus près des autorités fédérales. En 2006, le chirurgien pédiatrique Conrad E. Müller, alors directeur de Swisstransplant, empaqueta la totalité du bureau de Swisstransplant dans sa voiture et le déménagea ainsi de Genève à Berne. Siégeant à la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national, puis à celle du Conseil des États, j'ai eu la possibilité d'y faire valoir nos intérêts, ce qui s'est révélé porteur.

Le 8 octobre 2004, l'Assemblée fédérale a adopté la première loi sur la transplantation, entrée en vigueur en 2007. Durant cette période, nous n'avons certainement pas chômé : entre les préparatifs pour la mise en œuvre du projet de loi, les négociations relatives au contrat de prestation avec l'OFSP, l'élaboration du Swiss Organ Allocation System SOAS et la réforme de l'organisation et des statuts de notre fondation, les moments forts furent légion. Parallèlement, le Comité Médical et Swisstransplant se sont professionnalisés à tous les égards.

Fin 2013, j'ai confié les rênes de la Fondation à mon successeur, le conseiller d'État Pierre-Yves Maillard. Je suis certaine que, grâce à ses bases solides, sa direction compétente et son équipe efficace, l'arbre de notre Fondation est parfaitement prêt à affronter tous les aléas de l'avenir. Et ce, toujours pour le bien des patients gravement atteints dans leur santé, qui espèrent pouvoir bénéficier d'une transplantation.



Encadré Trix Heberlein

L'avocate Trix Heberlein, née en 1942 à St-Gall, est originaire de Wattwil et Zumikon. Membre du PLR Trix Heberlein, a siégé au législatif zurichois du canton de Zurich de 1979 à 1991, tout en occupant le poste de conseillère communale à Zumikon. En 1999, elle fut nommée présidente du Conseil national, dont elle fut membre de 1991 à 2003. De 2003 à 2007, elle représenta le canton de Zurich au Conseil des États. Elle présida le Conseil de fondation de Swisstransplant de 1998 à 2013. Trix Heberlein est mariée, mère de deux filles et a six petits-enfants.

Le don d'organes et la transplantation à l'honneur



PD Dr Franz F. Immer
Directeur de Swisstransplant

En Suisse, la question du don et de la transplantation d'organes n'a probablement jamais fait l'objet d'un débat public aussi suivi et intense qu'en 2013.

La baisse du nombre de donneurs conduit à une accentuation croissante de la problématique posée par la liste d'attente d'organes, qui se manifeste surtout par de longs temps d'attente pour un organe adéquat, mais aussi, malheureusement, par une augmentation du taux de mortalité des personnes inscrites. Ce phénomène concerne surtout les personnes en attente d'un foie ou d'un cœur. Avec 16 patients, ce phénomène a touché la liste d'attente cœur deux fois plus que l'année dernière ; 33 personnes ont attendu un foie en vain, ce qui représente une augmentation de 50 %. Bien que l'étude de SwissPOD (surveillance suisse des donneurs potentiels) publiée il y a un an ait montré qu'il y avait suffisamment de donneurs d'organes potentiels en Suisse, le nombre de donneurs y est deux fois moins élevé que dans d'autres pays européens. En effet, plus de 50 % des citoyens de ce pays sont opposés au don d'organes, la moyenne européenne étant d'un tiers seulement. En outre, nos hôpitaux manquent de connaissances et de ressources pour identifier les donneurs potentiels et pour en informer le Service national des attributions. C'est pourquoi, au cours du deuxième semestre 2013, Swisstransplant a lancé une campagne nationale qui s'adressait en particulier au personnel de santé dans les hôpitaux et aux cabinets de médecins de famille, afin de les sensibiliser au problème. Près de 90 % des hôpitaux et plus de 300 cabinets de médecins de famille y ont participé ; en outre de nombreux articles ont paru dans des revues professionnelles et dans la presse grand public, ce qui a considérablement contribué à la réussite de cette campagne - que toutes les parties prenantes en soient cordialement remerciées !

Cet engagement de grande envergure n'est pas resté sans effet. Tant le nombre de donneurs décédés que celui de donneurs vivants ont augmenté d'environ 13 % par rapport à l'année dernière. Malheureusement, le nombre de patients transplantés, un bon 470, est resté pratiquement inchangé, d'où un allongement de la liste d'attente. A la fin de l'année 2013, plus de 1270 personnes y figuraient, soit une augmentation de près de 10 % en un an et ce nombre aurait été bien plus élevé encore si nous n'avions pas pu importer des organes grâce à l'étroite coopération avec des partenaires étrangers. En particulier, l'Agence de la biomédecine en France a permis la survie de patients suisses en nous envoyant cinq cœurs et 17 foies. Je remercie aussi cordialement le service britannique de transplantation « NHS Blood and Transplant » pour sa bonne coopération.

Présidé par le professeur de l'Université de Genève Jean Villard, le Comité médical et les membres de ses groupes de travail s'inquiètent de cette évolution et suivent l'évolution des chiffres et de la situation, afin de pouvoir proposer rapidement des mesures correctives dans l'attribution des organes. Le Comité national pour le Don d'organes, sous la direction de son président, Pr Christoph Haberthür (Hôpital Hirslanden à Zurich), est également fortement sollicité. En tant que comité des services des urgences et des soins intensifs, le CNDO assume un rôle vital dans l'amélioration de la détection, du signalement et du traitement des donneurs potentiels. Nos remerciements vont également au Conseil de fondation de Swisstransplant. Après plus de 15 ans de bons et loyaux services, Mme Trix Heberlein en remet la présidence à M. Pierre-Yves Maillard au 1er janvier 2014. Mme Heberlein a marqué la Fondation de son empreinte et je ne saurais conclure sans la remercier encore une fois chaleureusement pour son grand engagement.

Se décider, c'est mettre les choses au point

« Que vous décidiez d'être ou non donneur d'organes, indiquez votre choix à vos proches. Si, à la fin de votre vie, votre famille ne sait pas ce que vous auriez voulu, il lui sera extrêmement difficile de prendre elle-même une décision à ce sujet. »

Franz Immer, directeur de Swisstransplant



Swisstransplant : quelles sont nos missions ?

Swisstransplant est la Fondation nationale suisse pour le don d'organes et la transplantation. En sa qualité de service national d'attribution mandaté par la Confédération, elle est responsable de l'attribution d'organes aux receveurs, en conformité avec la loi.

Nous organisons et coordonnons à l'échelon national toutes les activités liées aux attributions d'organes et travaillons en collaboration avec les organismes d'attribution à l'étranger. La gestion de la liste d'attente des receveurs d'organe fait également partie de nos tâches principales. Par ailleurs, nous établissons régulièrement un certain nombre de statistiques sur le nombre de donneurs d'organes, de transplantations et sur le temps d'attente.

Deux comités médicaux accompagnent notre travail : le Comité Médical (CM) et le Comité National du Don d'Organes (CNDO).

Le CM traite les questions relatives aux transplantations et assure le lien avec les centres de transplantation. Avec les groupes de travail, le CM joue un rôle déterminant dans l'élaboration et l'optimisation des règles d'attribution.

Le CNDO est pour sa part chargé de favoriser l'échange d'informations et la coordination entre les réseaux de donneurs et Swisstransplant. Issu de la Fondation Suisse pour le Don d'Organes FSOD, le CNDO a été créé en 2009.

Organigramme de Swisstransplant

Conseil de fondation

Trix Heberlein, présidente jusqu'au 31.12.2013
 Pierre-Yves Maillard, président à partir du 1.1.2014
 Marie-Louise Baumann, vice-présidente
 Pr Philippe Morel, vice-président
 Bert Haak
 Dr Peter Indra
 Toni Krucker
 Dr Roger Lussmann
 Thérèse Meyer-Kaelin
 Pr Manuel-Antonio Pascual
 Dr en droit Patricia Schmid Cech
 Dr Carlo Schönholzer
 PD Dr Markus Schott
 Dr Rudolf Schwabe
 Pr Christian A. Seiler
 Pr Jürg Steiger
 Pr Walter Weder
 Dr Thomas Wolff

Assesseurs sans droit de vote

PD Dr Franz Immer
 Dr Isabelle Binet
 Pr Christoph Haberthür

Comité National du Don d'Organes

Pr Christoph Haberthür, président
 PD Dr Yvan Gasche, vice-président
 PD Dr Markus Béchir
 Dr Kai Tisljar
 Dr Jan Wiegand
 Dr Renato Lenherr
 Dr Philippe Eckert
 Dr Roger Lussmann
 Dr Luca Martinoli
 Dr Thomas Riedel
 Sandra Kugelmeier
 Corinne Delalay-Marti
 Eva Ghanfili
 Petra Bischoff

Assesseurs sans droit de vote et administration

Pr Dr Reto Stocker
 PD Dr Franz Immer
 Dagmar Vernet
 Dominique Trachsel

Comité Médical

Dr Isabelle Binet, présidente
 PD Dr Jean Villard, vice-président
 Dr Lut Berben
 Pr Thierry Berney
 PD Dr Jens Brockmann
 Pr Leo Bühler
 Pr Pierre-Alain Clavien
 Pr Michael Dickenmann
 Pr Roger Hullin
 PD Dr Franz Immer
 Dr Peter Kestenholz
 Pr Roger Lehmann
 Pr Philippe Morel
 Pr Manuel Pascual
 PD Dr Urs Schanz
 Jan Sprachta
 Pr Christian A. Seiler
 Pr Jürg Steiger
 Pr Christian Van Delden
 Pr Bruno Vogt

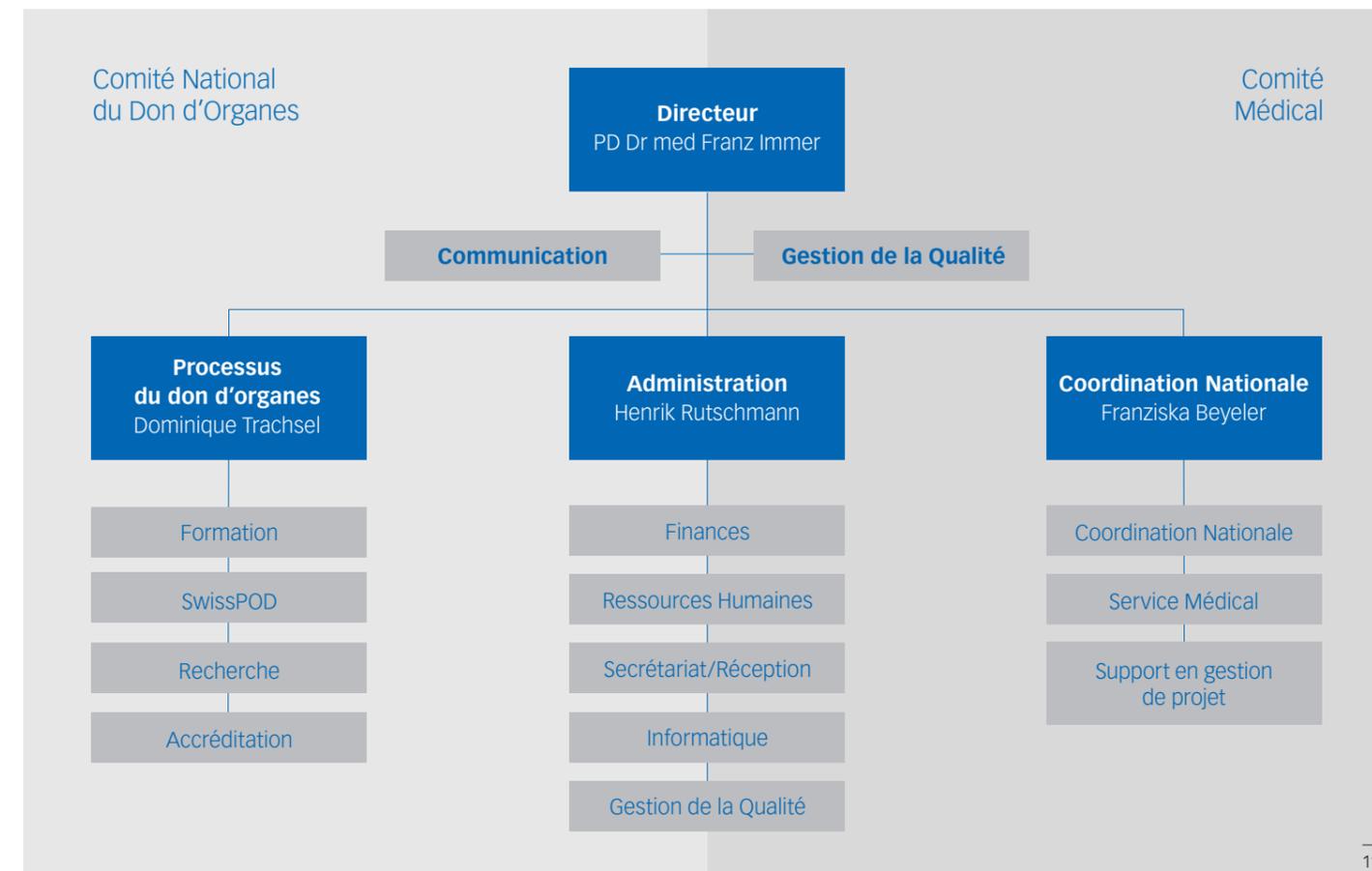
Administration

Franziska Beyeler

Dominique Trachsel, PD Dr Franz Immer, Franziska Beyeler, Henrik Rutschmann (de gauche)



Conseil de fondation Swisstransplant



Apaisement et confiance

« Après une opération, elle ne s'est pas réveillée. Le diagnostic de mort cérébrale a été un choc absolu. Dire oui au don d'organes était la seule chose sensée que nous pouvions encore faire à ce moment-là. Aujourd'hui, le fait de savoir que notre fille vit encore dans le corps d'autres enfants est un sentiment extrêmement beau. »

E.K. a perdu la plus jeune de ses trois enfants



Activités



Les réseaux du don d'organes en Suisse

Collaboration et coordination à l'échelon régional.

Afin de mettre parfaitement en œuvre les exigences de la loi sur les transplantations, d'assurer la qualité tout au long du processus de don d'organes et de l'améliorer constamment, les projets et les mesures visant à promouvoir le don d'organes et de tissus en Suisse sont définis sur trois niveaux. Swisstransplant veille, à l'échelon national, à la coordination du travail lié aux dons, ainsi qu'à l'échange d'informations au sein des réseaux de dons d'organes. Elle contribue également à l'optimisation des modalités d'organisation.

Les réseaux de dons d'organes sont actifs à l'échelon régional. Ce sont au total six réseaux qui aident les hôpitaux régionaux dans le cadre des opérations liées au don d'organes, notamment en identifiant des donneurs potentiels ou en stabilisant les donneurs d'organes ou de tissus. Ils se chargent également

d'accompagner les familles et les proches et fournissent une aide téléphonique 24 h/24 dans le domaine du don d'organes. Ils enregistrent également les prestations effectuées, assurent le suivi des données et réalisent des contrôles de qualité. L'une des activités majeures des réseaux est en outre la formation initiale et continue du personnel spécialisé.

Les responsables des réseaux veillent à ce que les tâches soient équitablement réparties entre l'hôpital principal et les hôpitaux périphériques. Ils sont par ailleurs responsables de l'utilisation optimale des ressources. Au sein des deux plus grands réseaux, la DCA (Donor Care Association) et le PLDO (Programme Latin du Don d'Organes), ils reçoivent le soutien professionnel de coordinateurs de réseaux.

BÂLE

Responsable du réseau : Dr Kai Tislar

- 7 hôpitaux, cantons BS, BL, AG (Aarau et hôpital cantonal de Baden)
- env. 1,1 million d'habitants
- Hôpitaux chargés des prélèvements : Hôpital universitaire de Bâle, Hôpital cantonal d'Aarau



BERNE

Responsable du réseau : Dr Jan Wiegand

- 12 hôpitaux, cantons BE et SO
- env. 1,2 million d'habitants
- Hôpital chargé des prélèvements : Hôpital de l'île de Berne



DCA

Responsable du réseau : Renato Lenherr

- 24 hôpitaux, cantons ZH, SH, TG, ZG, SZ, GL, GR, AG (clinique Hirslanden d'Aarau)
- env. 2,2 millions d'habitants
- Hôpitaux chargés des prélèvements : Coire, Hôpital universitaire de Zurich HUZ



PLDO

Responsable du réseau : Dr Ph. Eckert

- Cantons FR, GE, VD, NE, JU, TI, VS
- env. 2,4 millions d'habitants
- Hôpitaux chargés des prélèvements : CHUV, HUG, Hôpital cantonal de Fribourg, Hôpital Neuchâtelois-Pourtalès, Hôpital Neuchâtelois La Chaux de Fonds, CH du Centre du Valais Site de Sion, Ospedale Civico Lugano



LUCERNE

Responsable du réseau : Dr Sven Mädler

- 8 hôpitaux, cantons LU, OW, NW, UR
- env. 0,5 million d'habitants
- Hôpital chargé des prélèvements : Hôpital cantonal de Lucerne



ST-GALL

responsable du réseau : Dr Roger Lussmann

- Cantons SG, AR, AI
- env. 0,6 million d'habitants
- Hôpital chargé des prélèvements : Hôpital cantonal de St-Gall





Renate Martin
et Isabelle Keel, SwissPOD

1.3

SwissPOD – Swiss Monitoring of Potential Donors

De l'étude à l'assurance-qualité.

Dès le lancement de l'étude SwissPOD, il était clair que le programme servirait d'outil d'assurance-qualité, une fois l'étude terminée. Trois raisons importantes militent en faveur de ce maintien :

- 1 les hôpitaux doivent suivre les critères d'assurance-qualité prescrits par la loi.
- 2 Cela leur permet d'évaluer et, le cas échéant, de modifier leurs processus internes.
- 3 L'enregistrement uniformisé en Suisse permet de visualiser l'évolution du processus de don d'organes et de prendre des mesures en la matière à l'échelon national.

Nous remercions tous les participants pour leur aimable collaboration.

Votre équipe SwissPOD

1.4

Merci à mon ange gardien

Je n'ai pas assez de mots pour exprimer la reconnaissance que j'éprouve sur le fait d'être encore en vie parce qu'une personne s'est décidée à faire un don d'organe.

J'ai subi une transplantation cardiaque il y a près de deux ans et j'en suis heureuse à présent. Il m'a fallu une grande dose de persévérance pendant les premiers temps qui ont suivi l'opération. Mais la pensée positive a toujours été un de mes grands traits de caractère, je suis convaincue aujourd'hui que c'est précisément ce qui a contribué à mon évolution favorable.

A l'époque où j'étais sur la liste d'attente, je n'ai jamais eu la pensée suivante : « Que faire si on ne trouve pas de cœur ? ». Dans mon lit d'hôpital, je pensais souvent au fait qu'en ce moment précis, il y avait quelque part une personne qui était en train de danser, de passer une journée de détente sur les pistes de ski avec sa famille ou qui faisait un tour à vélo, et qui, demain pourrait être la personne qui, par un événement tragique, se retrouverait à l'hôpital et dont un médecin diagnostiquerait la mort cérébrale. Cela doit être terrible pour les proches de recevoir un tel diagnostic qui ne laisse aucun espoir. Chaque jour, à cette époque, je vibraï d'espoir lorsque le téléphone sonnait au service de surveillance cardiaque ou que la Garde Aérienne Suisse de Sauvetage atterrissait : « C'est maintenant, maintenant que vient la nouvelle tant attendue : il y a un cœur pour moi ». En même temps, je pensais : « Suis-je une mauvaise personne si je suis en attente de la mort d'une autre personne, afin que je puisse continuer à vivre ? » « Non », devais-je toujours me répéter. Car je n'y puis rien si je suis née avec une malformation cardiaque en 1985. Avec le sport, une bonne observance de mon traitement et un mode de vie sain, j'ai gardé ma cardiomyopathie dilatée à un niveau de stabilité exemplaire pendant des années. Au cours de tests de provocation, mes excellents cardiologues et gynécologues vérifiaient si mon cœur affaibli (limité à 1/3) pouvait supporter une grossesse. Et j'ai obtenu les mêmes résultats qu'une personne ayant un cœur sain. Cependant, à cause d'un changement de médicament - pris en

vue d'une grossesse - mon insuffisance cardiaque s'est détériorée rapidement et j'ai dû être mise sur la liste d'attente au début de l'année 2012.

Vous voyez, nous, « les gens en attente », sommes des personnes tout à fait « normales », nous avons toutes nos familles qui doivent nous aider à vivre notre destinée. Grâce à des contacts que j'ai pu avoir après ma transplantation et à une lettre de la famille de mon donneur, je sais que cela fait du bien à beaucoup de familles d'avoir consenti à un don d'organe à la place de leur être cher. D'un funeste destin est née une lueur d'espoir pour une personne gravement malade.

Je ne n'ai pas assez de mots pour exprimer mon immense gratitude envers la famille de mon donneur. Mon donneur ou ma donneuse est mon ange gardien, qui m'a donné ma deuxième vie. Grâce à elle ou à lui, je peux continuer à profiter des beaux moments de la vie avec mon mari et ma famille, à faire du sport et à accomplir mon travail.

Au cours de nombreuses conversations, j'ai remarqué qu'il était souvent très difficile pour les proches de décider de faire un don des organes de leurs familles, parce qu'ils n'avaient jamais abordé la question. Je voudrais vivement vous encourager à discuter en famille du désir de chaque membre de votre famille. Ainsi, si cette difficile question devait un jour vous être soumise, la décision se prendrait beaucoup plus facilement. Essayez aussi de vous mettre à la place des personnes sur liste d'attente. Ne seriez-vous pas également heureux si, après la défaillance d'un organe, vous ou votre enfant puissiez avoir des raisons d'espérer ? Espérer qu'un don d'organe permette de continuer à vivre. J'espère avoir pu vous faire connaître davantage mes idées et je vous remercie de réfléchir à « vos » volontés !

« Quel que soit votre choix, parlez-en avec votre famille »

Michelle Hug
Transplantée cardiaque



Campagne Swisstransplant dans les hôpitaux

Rayonnante, grâce à la confiance de nos partenaires.

La campagne menée par Swisstransplant a remporté un succès indéniable. Mais rien n'aurait été possible sans les personnes qui y ont participé. Rien n'aurait été possible sans les visages et leurs histoires. Rien n'aurait été possible sans idées stimulantes et persévérance lors de la mise en œuvre. Nous avons pu nous appuyer sur une coordination et une organisation impeccables et les efforts de personnes aussi motivées que nombreuses.

De notre côté, nous étions préparés. Par contre, il restait difficile de savoir à quel point les hôpitaux décideraient de s'impliquer. Pour limiter autant que possible les facteurs défavorables, des membres du secteur médical ont participé à l'élaboration des affiches. Ainsi, le slogan « Je suis mort depuis 3 ans... » est devenu « Je serais mort depuis 3 ans... » pour le Tessin, suite à des recommandations en ce sens. Grâce à cette flexibilité, Swisstransplant a été bien accueillie dans les hôpitaux avec son matériel promotionnel. Une fois qu'un hôpital avait annoncé officiellement sa participation, il fallait surtout fournir un soutien sur place à son personnel : commander le matériel, informer les employés, débarrasser le matériel, l'exposer, le répartir et remplacer le matériel épuisé. Des idées ont germé dans l'imagination de nos partenaires. Ainsi furent mis sur pied des stands d'information et d'autres événements. La campagne Swisstransplant est donc devenue une opération commune, ce qui a fortement contribué à son succès.

La promotion du don d'organes et de la transplantation exigent de nos interlocuteurs tant au quotidien que lors d'initiatives exceptionnelles, telles que celles qui se sont multipliées lors de la campagne, un engagement personnel considérable. Un tel engagement serait impossible s'il ne reposait pas sur la confiance. Et c'est pour cette confiance que nous vous remercions.

Encadré campagne dans les hôpitaux

Durant la campagne de deux semaines organisée par Swisstransplant à l'automne 2013, plus de 100 hôpitaux et 180 médecins généralistes ont disposé dans leurs établissements des affiches présentant des personnes transplantées dans leur contexte privé. Les hôpitaux et les cabinets médicaux ont en outre mobilisé leurs effectifs pour organiser des stands et des conférences. 3200 affiches ont été placées, 40 000 cartes de donateurs envoyées, 36 000 dépliants expédiés, tandis que le site d'information de Swisstransplant enregistrait 50 000 accès.



Activité scientifique

Sous la houlette du PD Dr Franz Immer, Swisstransplant s'engage en faveur du don d'organes et de la transplantation sur le plan scientifique. Outre les différentes facettes de la recherche subventionnée, l'organisation traite également sous un angle scientifique l'identification et le signalement des donneurs, le prélèvement d'organes, leur attribution et les modalités de celle-ci.

En janvier 2013, Swisstransplant a présenté l'étude SwissPOD (Swiss Monitoring of Potential Donors) et en a publié le rapport final. L'intégralité de la publication est disponible via le lien suivant : <http://www.swisstransplant.org/pdf/SwissPOD-StudyReport-FR.pdf>.

Parallèlement à la campagne de Swisstransplant du mois de septembre, de nombreux articles sont parus dans des revues spécialisées suisses en 2013.

Les travaux suivants se sont achevés en 2013 :

Thèses de doctorat

- 1 « Transplantation cardiaque chez les enfants en Europe : comment trouver le donneur compatible ? ». Thèse inaugurale de doctorat en médecine défendue à la faculté de médecine de l'université de Berne par Melanie Kocher de Mörigen (BE), sous la direction du PD Dr Franz F. Immer.
- 2 « Gestion des donneurs d'organes en Suisse de 2007 à 2009 : analyse rétrospective ». Thèse inaugurale de doctorat en médecine défendue à la faculté de médecine de l'université de Berne par Caroline Johner (BE), sous la direction du PD Dr Franz F. Immer.

Travaux de fin d'études

En 2013, l'équipe de Swisstransplant a une fois encore accompagné de nombreux étudiants d'écoles professionnelles et secondaires dans leurs travaux de fin d'études et de maturité.

Activités internationales

Le PD Dr Franz F. Immer occupe les fonctions suivantes dans des instances internationales :

- président du comité exécutif du Board of Transplant Coordinators (depuis 2010) ;
- membre de l'Union européenne des médecins spécialistes (UEMS), section chirurgie, division transplantation (depuis 2010).

Dagmar Vernet occupe les fonctions suivantes dans des instances internationales :

- Transplant Procurement Management (TPM) : professeur de « Advanced International Training course in Transplant Coordination » (depuis 2006).
- TPM : tutrice du programme d'E-Learning « Professional Training in Organ Donation » (depuis 2008).
- EDTCO : conseillère à l'European Donation and Transplant Coordinator Organization (depuis 2009).

Exposés

Les collaborateurs de Swisstransplant ont proposé différents exposés dans des institutions très variées, telles que des hôpitaux, des sections de samaritains ou encore des écoles de recrues.

Distinctions

Les examens de certification européenne des coordinateurs de transplantation se sont déroulés le 7 septembre 2013 lors du congrès de l'ESOT qui s'est tenu à Vienne. Deux coordinateurs de transplantation suisses et une coordinatrice nationale de Swisstransplant ont réussi cet examen, obtenant ainsi le « Certificate of European Transplant Coordinator (CETC) » de l'UEMS.

Ni blanc, ni noir

« J'étais si heureux que l'on ait trouvé un cœur de donneur pour moi, mais en même temps, j'ai dû constamment me convaincre que la personne dont il provenait n'était pas morte à cause de moi. »

R.I., transplanté du cœur

Dons d'organes/ Transplantation

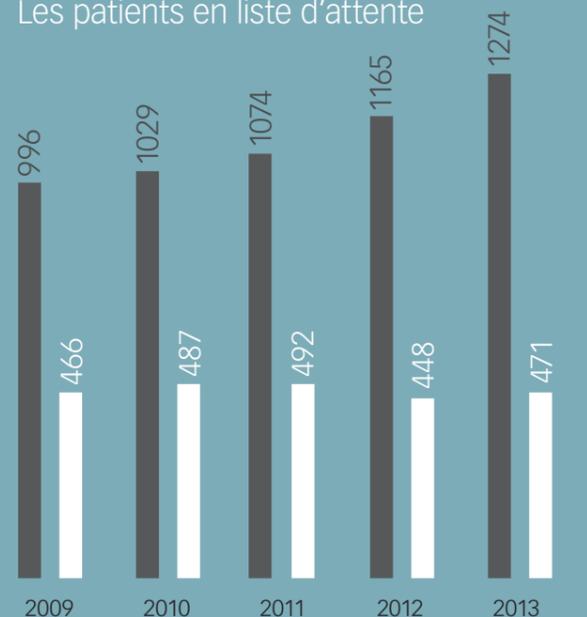
2

Les donneurs d'organes

La synthèse ci-dessous donne un aperçu des activités réalisées en Suisse en matière de don d'organes et de transplantation.

Avec 110 donneurs décédés, nous avons enregistré 14 donneurs de plus que l'année précédente, soit une augmentation de 14,6 %. Une augmentation significative a été observée chez les donneurs décédés après arrêt cardiaque (DDAC ou donneurs DCD). Dans cette catégorie, nous avons enregistré cinq donneurs de plus que l'année précédente, une preuve que le programme DDAC Maastricht 3 est bien en place après sa réintroduction en 2011.

Les patients en liste d'attente

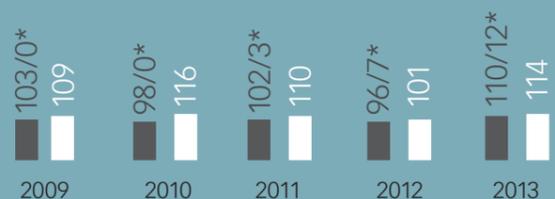


■ La liste d'attente au 31 décembre 2013 ■ Patients transplantés

Une tendance à la hausse a également été observée chez les donneurs vivants. Au total, 114 donneurs vivants ont été signalés : 109 donneurs de rein, dont un donneur altruiste, et cinq donneurs de foie. Cela correspond à 14,2 donneurs par million d'habitants (pmh).

Cette tendance positive ne doit pas occulter le fait que, avec 13,7 donneurs décédés pmh, nous faisons toujours mauvaise figure en comparaison avec l'étranger. Toutefois, la tendance à la hausse prouve que tant le personnel hospitalier que la population sont de plus en plus sensibilisés à la question. Malheureusement, chez sept des 98 donneurs en mort cérébrale détectés, aucun organe n'a pu être transplanté pour des raisons médicales.

Donneurs décédés/dont donneurs DCD et donneurs vivants



■ Donneurs décédés *dont donneurs DCD ■ Donneurs vivants

L'âge moyen des donneurs décédés a diminué de deux ans pour atteindre 52 ans. Comme l'an dernier, le pourcentage des donneurs de plus de 50 ans s'est maintenu à 60 %. Sur 110 donneurs décédés, on n'a pu réaliser que 103 prélèvements multi-organes, ce qui correspond à une moyenne de 3,3 organes transplantés par donneur (DDAC et donneurs en mort cérébrale [DMC]). Cela représente une baisse de 0,3 organe par rapport à l'année précédente.

Les causes de décès se sont inscrites dans la continuité de 2012 : 55 % de tous les donneurs sont morts d'un accident vasculaire cérébral (AVC, hémorragie intracérébrale), suivi par l'anoxie (24 %), les lésions cérébrales traumatiques (20 %) et par 1 % d'autres causes. Pour ce qui est de la répartition des groupes sanguins, on a enregistré plus de donneurs du groupe O (45 %) que du groupe A (43 %) pour la première fois en 4 ans. Les donneurs décédés étaient de sexe masculin pour les deux tiers.

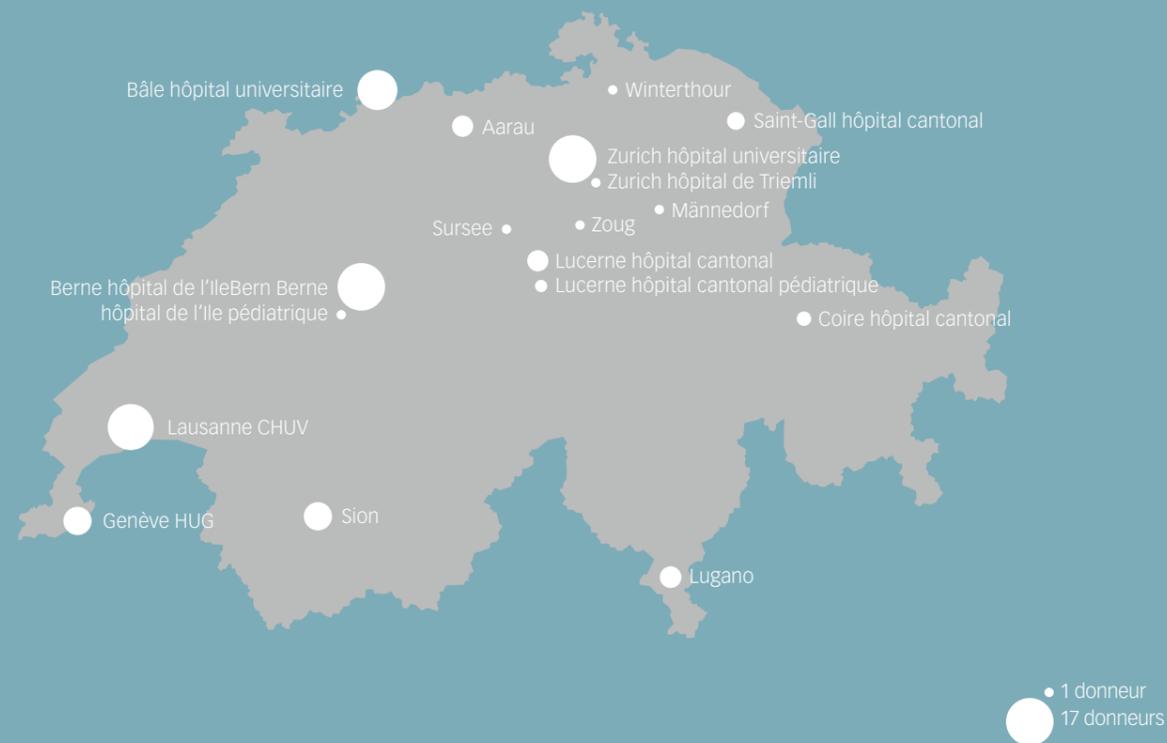
Données démographiques sur les donneurs décédés

	2009	2010	2011	2012	2013
Nombre total de donneurs/dont donneurs DCD	103/0	98/0	102/3	96/7	110/12
Nombre moyen d'organes transplantés par donneur ± déviation standard	3.5 ± 1.3	4.0 ± 1.2	4.0 ± 1.4	3.6 ± 1.6	3.3 ± 1.7
Ø Age (en années) ± déviation standard	52 ± 17.3	51 ± 17.6	53 ± 19.6	54 ± 18.8	52 ± 19.6
min	12	6	6	0	1
max	85	82	88	87	87
Répartition de l'âge en %					
<30	11	13	14	15	16
31-50	29	30	27,5	25	24
51-64	37	32	31	30	32
>= 65	23	25	27,5	30	28
Répartition du sexe en %					
Féminin	45	42	48	43	34
Masculin	55	58	52	57	66
Répartition du groupe sanguin en %					
A	38	44	56	47	43
AB	4	5	3	2	2
B	11	12	7	10	10
O	47	39	34	41	45
Répartition de la cause du décès en %					
Accident vasculaire cérébrale	54	49	65	59	55
Anoxie	22	21	16	21	24
Traumatisme crânien	19	26	16	20	20
Autres	5	4	3	0	1

Indications en nombre absolu (± 1 déviation standard) ou en %

Hôpitaux de détection

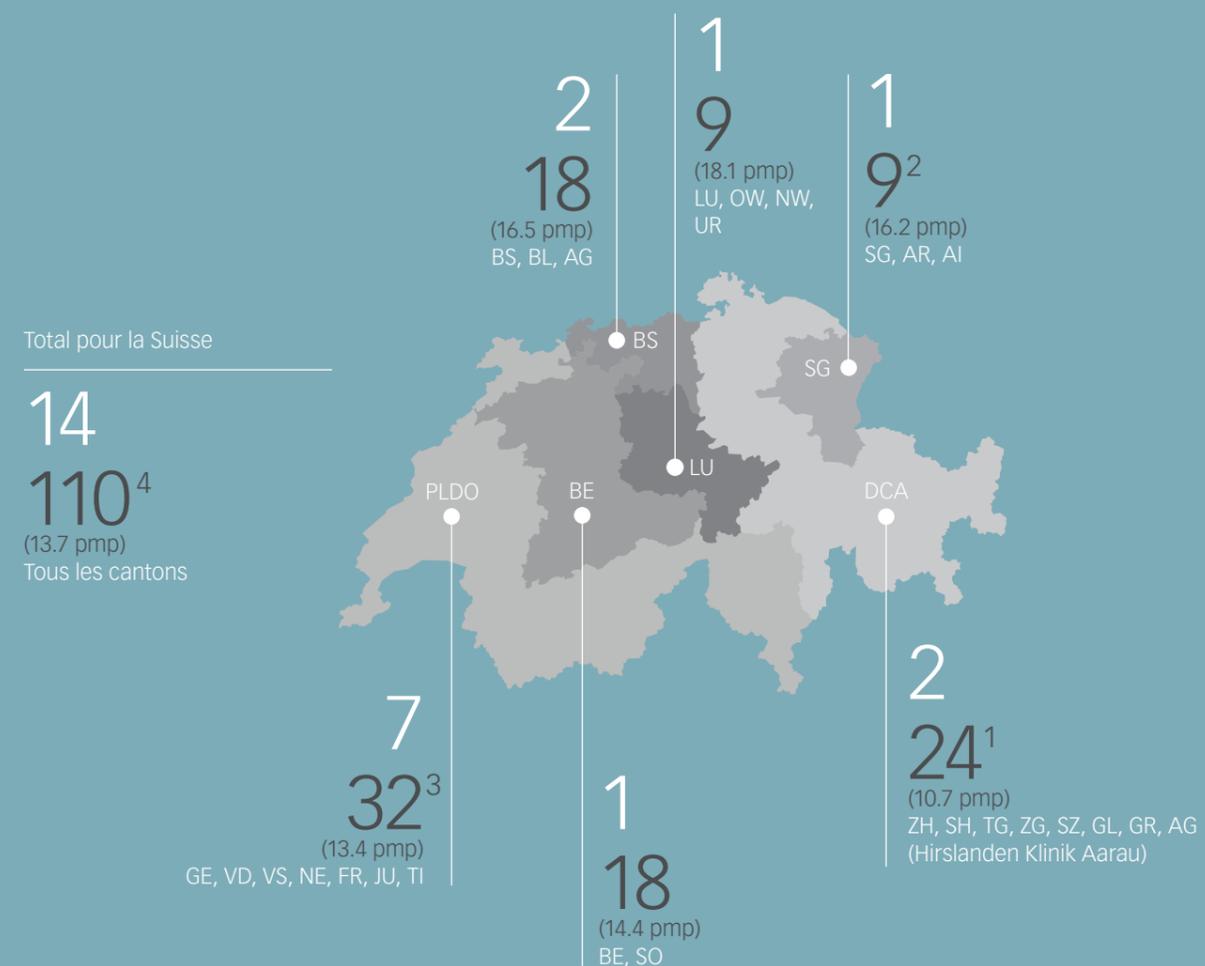
La carte indique les hôpitaux qui ont détecté des donneurs en 2013 et le nombre de détections par habitant. Dans certains réseaux, les donneurs ont été détectés en majorité dans les centres de transplantation. Dans les réseaux DCA, PLDO et dans celui de Bâle, environ un tiers des donneurs ont été détectés dans les hôpitaux périphériques.



Hôpitaux donneurs	Nombre de donneurs détectés	Lucerne hôpital cantonal péd.	2
Aarau	6	Sursee	1
Bâle hôpital universitaire	12	Sion	8
Berne hôpital de l'île	17	St. Gall hôpital cantonal	9
Berne hôpital de l'île pédiatrique	1	Zurich, Männedorf	1
Coire hôpital cantonal	3	Zurich hôpital de Triemli	1
Genève HUG	8	Zurich hôpital universitaire	17
Lausanne CHUV	13	Zurich, Winterthour	1
Lugano CIVICO	3	Zoug	1
Lucerne hôpital cantonal	6	TOTAL	110

Donneurs d'organes décédés par réseau

La carte indique le nombre de centres de prélèvement, le nombre de donneurs décédés (DBD et DCD) et le nombre de donneurs décédés par million d'habitants (pmh). Le taux de donneurs a augmenté de 26 % par rapport à l'année précédente.



■ Centres de prélèvement
 ■ Donneurs décédés

¹ dont 15 DBD (6.70 pmp)
² dont 7 DBD (12.59 pmp)
³ dont 31 DBD (13.0 pmp)
⁴ dont 98 DBD (12.6 pmp)

Liste d'attente et transplantations

« Joie et douleur sont indissociables : nous nous réjouissons pour les personnes à qui nous pouvons fournir un organe et nous pensons aux familles des donneurs, qui viennent de perdre un être cher. »

Franziska Beyeler
Head of Transplant Coordinators



1. Le tableau montre l'évolution de la liste d'attente par organe au cours des dix dernières années (état au 1er janvier). La liste d'attente a atteint un nouveau sommet : 1274 patients (+9,3 %) attendaient un total de 1316 organes.

2. Au cours des cinq dernières années, le temps d'attente moyen (et médian) a augmenté pour tous les organes, sauf le foie. En 2013, un nombre plus élevé de patients figurant sur la liste d'attente depuis longtemps ont pu être transplantés.

3. Malheureusement, 73 patients figurant sur la liste d'attente sont morts l'an dernier, soit une augmentation de 38 % par rapport à l'année précédente. C'est surtout l'accroissement des décès de personnes figurant sur la liste d'attente cœur et foie qui est préoccupant. En 2013, deux fois plus de patients figurant sur la liste d'attente cœur sont décédés que l'année précédente, la progression étant d'environ 50 % pour la liste d'attente foie. Le taux de mortalité était de 4 % de tous les patients inscrits sur cette liste d'attente.

1. Comparaison des patients inscrits en liste d'attente (au 1er janvier) par organe

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Coeur	19	24	23	23	19	20	31	36	57	59
Poumons	17	18	25	35	46	52	59	49	61	60
Foie	86	85	109	116	108	107	109	125	122	140
Rein	504	533	617	681	758	809	806	837	905	996
Pancréas	8	16	21	23	16	16	19	22	24	31
Îlot de Langerhans	19	23	25	23	21	21	30	29	27	28
Intestin grêle	2	0	0	0	0	1	1	3	2	2
Total	655	699	820	901	968	1026	1055	1101	1198	1316

2. Temps d'attente moyen par organe pour les patients en liste d'attente jusqu'à la transplantation

	2009 Ø	2009 Median	2010 Ø	2010 Median	2011 Ø	2011 Median	2012 Ø	2012 Median	2013 Ø	2013 Median
Coeur	179	104	210	107	242	202	172	94	312	276
Poumons	254	250	301	199	512	482	416	350	493	393
Foie	294	192	182	151	191	138	251	180	204	169
Rein	700	524	851	646	692	514	676	550	777	534

3. Nombre de patients décédés en liste d'attente par organe/dont en statut urgent et en %

	2009	2009	2010	2010	2011	2011	2012	2012	2013	2013
Coeur	10	16%	7/2	9%	9	10%	8	8%	16	14%
Poumons	9/1	9%	5/2	4%	5/1	4%	6/1	5%	2	2%
Foie	26	10%	21/1	8%	24	8%	22	8%	33/3	11%
Rein	24	2%	26	2%	23	2%	17	1%	25	2%
Pancréas	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	69/1	4.3%	59/5	3.5%	61/1	3.5%	53/1	3%	73/3	4%

2.2.1

Centres de transplantation

« La coopération avec les centres de transplantation, empreinte de cordialité et de professionnalisme, garantit le bon déroulement des dons d'organe et des transplantations. »

Danick Gut
National Transplant Coordinator



¹ Transplantations chez les enfants et les adultes ² Transplantations des enfants plus âgés (dons vivants) ³ En collaboration avec l'hôpital pour enfants de Zurich



Coeur

Sur l'ensemble de l'année 2013, 116 patients ont été enregistrés sur la liste d'attente cœur, soit une augmentation de 13,7 % par rapport à l'année précédente. Pourtant, le taux de transplantation a peu évolué. Le nombre de transplantations a été réparti uniformément sur les trois centres.

Berne en a transplanté 36 %, y compris trois patients en état d'urgence, Lausanne 33 % (dont 2 patients urgents) et Zurich 31 % (dont 2 patients urgents). Ainsi, l'an dernier, 7 des 33 patients transplantés l'ont été en état d'urgence (soit 21 %).



Poumons

Le nombre de patients inscrits sur la liste d'attente poumon a décliné en 2013. Au total, 111 personnes étaient en attente d'un organe qui pouvait leur sauver la vie et 45 d'entre eux ont pu être transplantés. Ainsi, le taux de transplantation a diminué de 14 %. Au total, 17 patients ont été transplantés en état d'urgence (38 %).



Foie

Bien que le taux de transplantation du foie soit resté plus ou moins stable, la liste d'attente hépatique a augmenté régulièrement au cours des dix dernières années. 305 patients ont été en attente d'un foie en 2013. 109 receveurs ont été transplantés dans les trois centres de transplantation du foie à Berne, Genève et Zurich. Cinq foies proviennent de donneurs vivants, y compris un don domino. 104 patients, dont 17 en état d'urgence, ont reçu les organes de 100 donneurs décédés.

Chez quatre donneurs décédés, on a pu diviser le foie et huit patients se sont vus attribuer un split.

Berne a transplanté 26 % de tous les foies, Genève 36 % et Zurich 38 %.

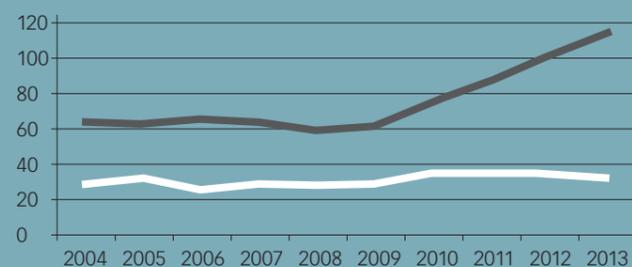
Split

Ce tableau présente les transplantations hépatiques split des cinq dernières années. L'an dernier, 13 morceaux de foie (de donneurs vivants ou décédés) ont pu être transplantés. De ce fait, après un fort recul en 2012 (6 morceaux de foie), on est revenu au niveau des années précédentes.

2013



■ L'liste d'attente ■ Transplantations *Dont en statut urgent



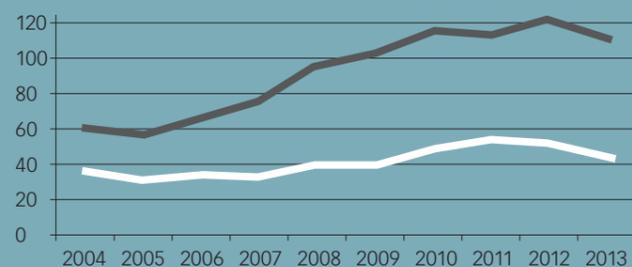
Nombre de transplantations cardiaques par centre/transplantations en statut urgent

	2009	2010	2011	2012	2013
Berne	13/6	10/4	10/3	10/3	12/3
CURT Lausanne	8/4	13/2	12/2	14/2	11/2
Zurich	9/3	12/2	14/3	11/3	10/2
Total	30/13	35/8	36/8	35/8	33/7

2013



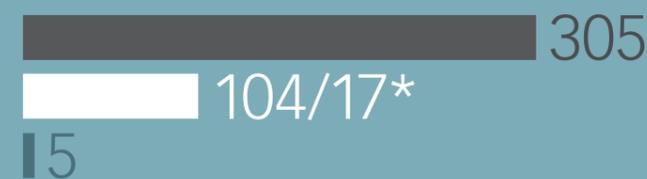
■ L'liste d'attente ■ Transplantations *Dont en statut urgent



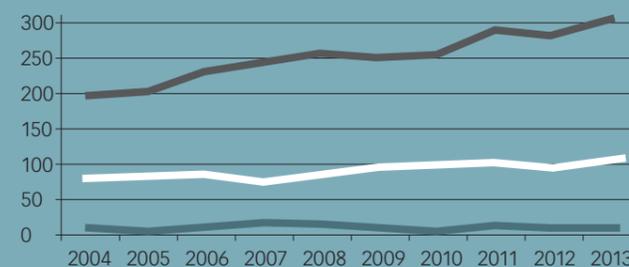
Nombre de transplantations pulmonaires par centre/dont en statut urgent

	2009	2010	2011	2012	2013
CURT Lausanne	13/3	23/7	24/3	19/1	17/4
Zurich	26/3	26/4	30/3	33/9	28/13
Total	39/6	49/11	54/6	52/10	45/17

2013



■ L'liste d'attente ■ Transplantations à partir de donneurs décédés *Dont en statut urgent ■ Transplantations à partir de donneurs vivants



Nombre de transplantations hépatiques par centre/dont en statut urgent

	2009	2010	2011	2012	2013
Berne	16/3	20/2	31/3	19/1	28/3
CURT Genève	36/6	35/5	31/7	38/6	40/7
Zurich	50/6	45/6	47/3	43/8	41/7
Total	102/15	100/13	109/13	100/15	109/17

Split et domino

	2009	2010	2011	2012	2013
Transplantations hépatiques split/dont en statut urgent	11/1	12/4	18/6	6/1	13/3
Transplantations hépatiques domino	1	1	0	0	1



Reins

Comme pour presque tous les organes, il y a également eu une augmentation de 10 % des patients inscrits sur la liste d'attente rein. Au total, 1330 patients ont été en attente d'un rein. 278 patients ont été transplantés, dont 109 ont reçu un organe provenant d'un donneur vivant.

Le tableau indique la répartition des transplantations par centre. Un quart des patients ont été transplantés à Bâle, dont un patient en état d'urgence, 14 % à Berne, 26 % à Lausanne et à Genève (Centre Universitaire Romand de Transplantation [CURT]), 5 % à Saint-Gall et 30 % à Zurich.



Pancréas

Le graphique ci-dessous montre le nombre de personnes ayant été en attente d'une transplantation de pancréas ou d'îlots de Langerhans en 2013. Le nombre total de 93 patients est supérieur de neuf unités à celui de l'an dernier. Le taux de transplantations est resté stable par rapport aux années précédentes : 29 personnes ont bénéficié d'une transplantation, dont 19 d'une transplantation du pancréas et 11 d'une transplantation d'îlots de Langerhans.

Sur ces 29 patients, 16 se sont vus transplanter un pancréas ou des îlots en combinaison avec un rein.

Le tableau montre la répartition des transplantations par centre.



Intestin grêle

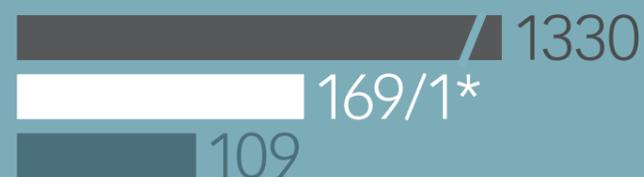
L'année dernière, une transplantation d'intestin grêle a été réalisée en Suisse, et ce à Zurich. Dans les centres de Genève et de Zurich, quatre patients au total étaient en attente d'une transplantation. Chez deux patients, une transplantation était contre-indiquée pour des raisons médicales, de sorte que leur statut sur la liste d'attente était CIT (contre-indication temporaire).

Les transplantations multiorganes

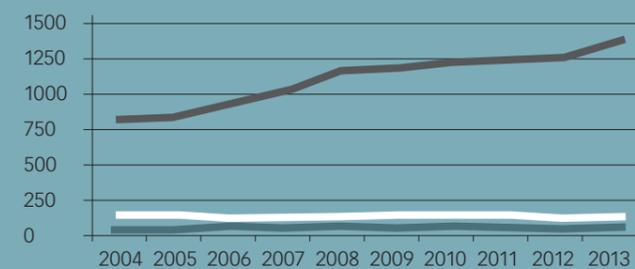
Ce tableau indique quelles combinaisons d'organes ont été transplantées en 2013. Sur les 471 patients transplantés, 24 receveurs (5 % de tous les transplantés) ont reçu plus d'un organe.

Cœur, rein	Rein, îlots Langerhans	Rein, pancréas	Intestin, foie, pancréas	Foie, rein	Total
2	1	14	1	5	23

2013



■ Liste d'attente ■ Transplantations
*Dont en statut urgent ■ Transplantations à partir de donneurs vivants



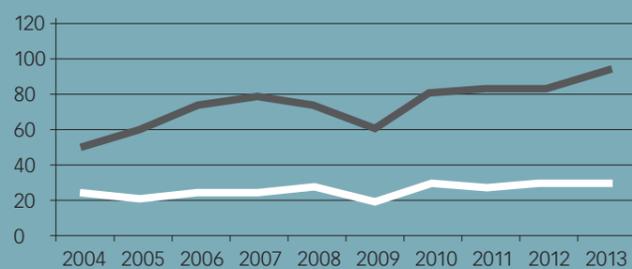
Nombre de transplantations rénales (inclus de dons vivants) par centre/ dont en status urgent

	2009	2010	2011	2012	2013
Bâle	67	62	60	45	69/1
Berne	43	40	31	27	39
CURT Genève	33	35	27	30	32
CURT Lausanne	44	49/2	40	51	39
Saint-Gall	19	20	24	18	15
Zurich	85	88	100	80	84
Total	291	294/2	282	251	278/1

2013



■ Liste d'attente ■ Transplantations



Nombres de transplantations pancréatiques par centre

	2009	2010	2011	2012	2013
Berne	0	0	0	0	0
CURT Genève	8	12	11	12	9
Zurich	12	17	17	17	20
Total	20	29	28	29	29

« Les bons contacts que nous entretenons avec les organismes d'attribution d'organes européens ont permis de sauver des vies en Suisse. »

Marietta Engel
National Transplant Coordinator



Les aspects supplémentaires



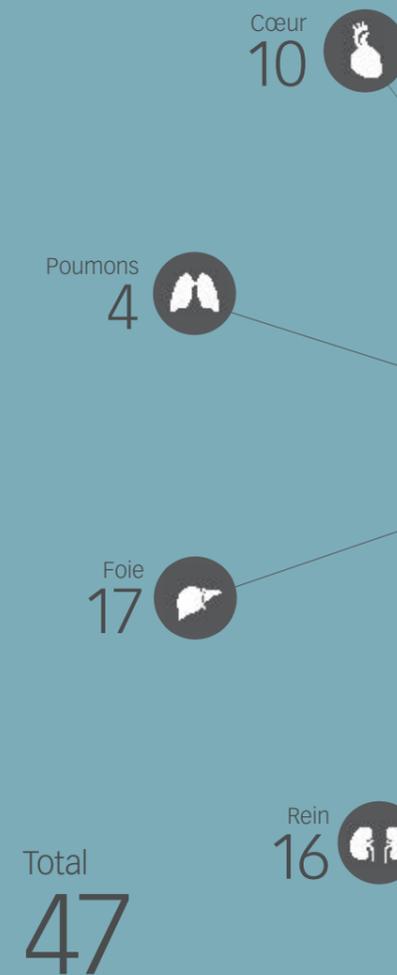
« Voici bientôt un an qu'Ivana a été transplantée. Nous sommes aujourd'hui les parents de deux enfants aussi pétillants l'un que l'autre. Nous en sommes tellement reconnaissants. »

Les parents d'Ivana
(5 ans, transplantée du cœur)

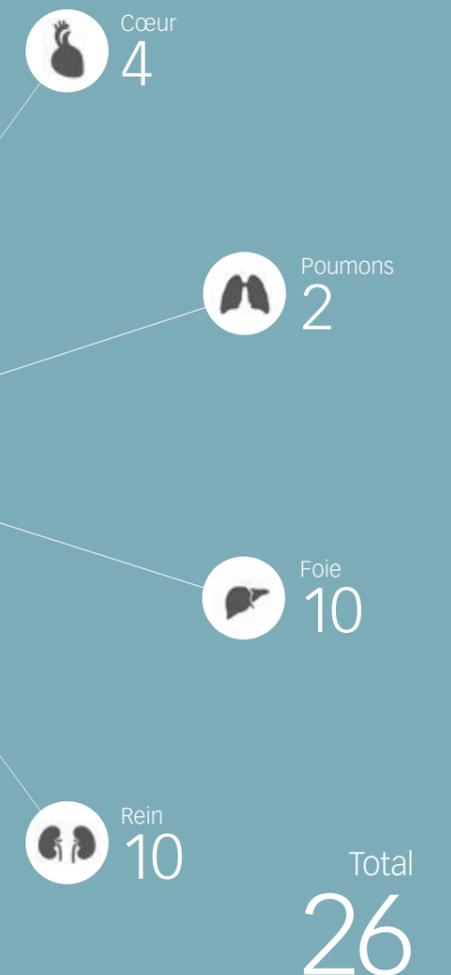
Enfants

Le tableau montre combien d'enfants étaient sur la liste d'attente en 2013, par organe, et le nombre d'entre eux qui a pu être transplanté. Deux enfants en bas âge inscrits sur la liste d'attente cœur sont décédés, parce que l'organe qui aurait pu leur sauver la vie ne s'est pas trouvé à leur disposition à temps.

Les listes d'attente



Transplantations



Échange d'organes avec les partenaires européens

Organes importés

Le tableau montre quels organes ont été importés de nos partenaires étrangers. Comme l'année précédente, 31 organes ont pu être importés de France grâce à la fructueuse collaboration mise en place avec l'Agence de la Biomédecine. Ces importations d'organes ont sauvé la vie de patients suisses, en particulier celle de patients figurant sur la liste d'urgence pour un foie. Avec les deux organes en provenance d'Angleterre, ce sont au total 33 organes qui ont été importés et transplantés.

	2009	2010	2011	2012	2013
Cœur	3	0	4	3	5
Poumons	1	1	3	8	2
Foie	13	11	11	18	17
Rein	6	5	7	8	9
Autre	1	1	0	0	0
Total importations	24	18	25	37	33
Total exportations	9	19	12	7	8

Organes exportés

Pour huit organes, il n'existait aucun receveur compatible sur les listes d'attente suisse. Ces organes ont pu être transplantés à l'étranger.

Le tableau montre à quelles organisations ces organes ont été donnés.

	ABM	ET	IG	NHS UK	OCATT	SCANDIA	Total
Cœur	1	0	1	0	0	0	2
Poumons	0	0	0	1	0	0	1
Foie	1	0	0	0	1	0	2
Pancréas	1	0	0	0	0	0	1
Intestin grêle	1	0	0	1	0	0	2
Total	4	0	1	2	1	0	8

Organes offerts

Comme en 2012, nous avons reçu l'an dernier un très grand nombre d'offres d'organes des services d'attribution européens. Nous avons évalué au total 308 offres. L'Agence française de la biomédecine nous a soumis 128 offres, soit 42 % de toutes les offres étrangères, et le NHS anglais 82.

Le tableau montre la répartition exacte par organisation et par organe.

	ABM	ET	IG	NHS UK	OCATT	SCANDIA	Total
Cœur	33	6	2	29	3	9	82
Poumons	36	10	2	43	0	6	97
Foie	27	2	4	4	3	2	42
Pancréas/ îlots Langerhans	2	0	0	0	0	0	2
Rein	24	3	10	4	4	0	45
Intestin grêle	6	32	0	2	0	0	40
Total	128	53	18	82	10	17	308



TCS/AAA (Alpine Air Ambulance)
Notre partenaire logistique.

Comptes annuels

Comme l'année passée, les comptes annuels 2013 ont été présentés de manière conforme aux principes comptables du CO. Compte tenu du nouveau modèle d'indemnisation pour le processus de don, de nouveaux moyens ont pu être versés aux fonds liés en 2013.

3

3.1

Bilan

Bilan en CHF	Remarques	31.12.2013	%	31.12.2012	%
Actifs					
Actif circulant					
Liquidités		9 311 053	78%	6 041 065	68%
Créances		1 539 297	13%	1 827 016	20%
Comptes de régularisation de l'actif		7 466	0%	37 252	1%
Total de l'actif circulant		10 857 816	91%	7 905 333	89%
Capital immobilisé					
Placements financiers		1 032 792	9%	1 012 365	11%
Immobilisations corporelles		9 600	0%	13 185	0%
Total du capital immobilisé		1 042 392	9%	1 025 550	11%
Total actifs		11 900 208	100%	8 930 883	100%
Passifs					
Fonds tiers					
Engagements à court terme		1 041 725	9%	857 876	10%
Engagements vis-à-vis de tiers		25 006	0%	90 222	1%
Comptes de régularisation du passif		1 687 791	14%	1 824 147	20%
Provisions à long terme	1.1	771 897	7%	500 000	6%
Total des fonds tiers à court terme		3 526 419	30%	3 272 245	37%
Capital des fonds					
Fonds dédiés	1.2	5 938 980	50%	3 346 231	37%
Total du capital des fonds		5 938 980	50%	3 346 231	37%
Capital de l'organisation					
Capital de la fondation		30 000	0%	30 000	0%
Fonds libres réalisés		2 156 558	18%	2 082 177	23%
Résultat de l'exercice (année précédente)		125 849	1%	74 381	1%
Total du capital de l'organisation		2 312 407	19%	2 186 558	24%
Résultat de l'exercice (année précédente)		122 402	1%	125 849	2%
Total passifs		11 900 208	100%	8 930 883	100%

1.1 Provisions pour frais de restructuration et rentes transitoires

1.2 Fonds liés pour l'indemnisation de la recherche de donneurs, du transport d'organes et des hôpitaux chargés des prélèvements

Compte de résultats

Compte de résultats en CHF	Remarque	2013	2012
Recette			
Dons libres/Contributions		172 337	182 003
Revenus de fonds publics	2.1	2 499 589	2 868 379
Autres produits d'exploitation		6 242	6 327
Revenus de prestations fournies	2.2	979 260	997 598
Total recettes		3 657 428	4 054 307
Charge			
Charges pour prestations de tiers			
Charges des projets		34 326	172 695
Charges des groupes de travail		34 458	16 399
Total des charges pour prestations de tiers		68 784	189 094
Autres charges			
Charges de personnel		2 427 604	2 523 320
Frais d'exploitation		445 143	448 903
Relations publiques		328 780	306 098
Total des autres charges		3 201 527	3 278 321
Total des charges		3 270 311	3 467 415
Résultat d'exploitation 1 (avant résultats financiers)		387 117	586 892
Résultats financiers		-38 870	-42 420
Résultat d'exploitation 2 (avant amortissements)		425 987	629 312
Amortissements		3 585	5 165
Résultat d'exploitation 3		422 402	624 147
Produits exceptionnels	2.3	300 000	498 298
Résultat annuel		122 402	125 849

2.1 Les recettes se composent des éléments suivants : mandat principal « Gestion du service national des attributions » (CHF 2,155 mio.) et de la direction du Comité National du Don d'organes (CHF 0,374 mio.)

2.2 Les recettes se composent des éléments suivants : exécution administrative du processus de don (CHF 0,695 mio.), monitoring de l'Hôpital universitaire de Zurich (CHF 0,113 mio.) et recettes accessoires (CHF 0,171 mio.).

2.3 Provisions pour frais de restructuration.

Le compte de résultat ne comprend pas les charges et les revenus de fonds.

« Des chiffres transparents
pour une bonne cause. »

Henrik Rutschmann, Head of Finance & Administration

Marlies Corpataux, Administrative Assistant Finance & Administration

Claudia Schüpbach, Administrative Assistant Finance & Administration

Carole Reidhaar, Commercial Apprentice



Le bonheur d'avoir retrouvé un avenir

« Pour moi, mener une vie saine apparaît comme une évidence. Après avoir été transplanté, on ressent son corps autrement, on lui accorde plus de valeur. Le fait de pouvoir continuer à vivre, de se sentir libre à nouveau, est un cadeau inestimable dont l'on prend grand soin. »

C.S. transplanté des reins



Glossaire

AAA	Alpine Air Ambulance	IG	Italian Gate (vereint AIRT, NITp, OCST)
ABM	Agence de la biomédecine	KSSG	Kantonsspital St. Gallen
OFSP	Office fédéral de la santé publique	NHS UK	National Health Service United Kingdom
CEO	Chief Executive Officer	OCATT	Organizació Catalana de Trasplantaments
CHUV	Centre hospitalier universitaire vaudois	PLDO	Programme latin de don d'organes
CM	Comité médical	PMH	Par million d'habitants
CNDO	Comité national du don d'organes	ASSM	Académie suisse des sciences médicales
CURT	Centre universitaire romand de transplantation	Scandia	Scandiatransplant
DCA	Donor Care Association	Tx	
DBD	Donation after brain death	SFOD	Foundation to Support Organ Donation
DCD	Donation after cardiac death	SSMG	Société suisse de médecine générale
ET	Eurotransplant International Foundation	SSMI	Société suisse de médecine interne générale
ETCO	Councilor of European Donation and Transplant Coordinator Organization	SOAS	Swiss organ allocation system
G15	Groupe des 15	CO	Code des obligations
CDS	Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé	Swiss	Swiss Monitoring of Potential Donors
HUG	Hôpitaux universitaires de Genève	POD	
H+	Les Hôpitaux de Suisse	TCS	Touring Club Suisse
		USB	Universitätsspital Basel
		USZ	Universitätsspital Zürich

« Pour nous, il est essentiel que vous décidiez si vous souhaitez ou non être donneur d'organe. Ne laissez pas à vos proches cette décision difficile à prendre. »

Susanna Wälchli-Bhend
National Transplant Coordinator





www.swisstransplant.org

Swisstransplant
Laupenstrasse 37
CH-3008 Berne

Téléphone +41 31 380 81 33
Téléfax +41 31 380 81 32
info@swisstransplant.org